



p.12 Semaine Européenne du Développement Durable

#Évènement



p.14 10<sup>e</sup> Semaine Locale du Handicap 10 ans après...

#Évènement



p.23 Festival des Cultures Juives "Ensemble"

#Festival

# Mag3

n°15

Mai/Juin 2018

Toute l'actualité du 3<sup>e</sup> arrondissement de Paris

FESTIVAL CULTUREL DU 3<sup>E</sup>

# NOMADE

AU THÉÂTRE

MAIRIE DU III<sup>E</sup> ARRONDISSEMENT  
28 MAI AU  
3 JUIN 2018

REPUBLIQUE FRANÇAISE  
LIBERTÉ - ÉGALITÉ - FRATERNITÉ



# #Sommaire

## p.4. Retour en Images

Retour sur les événements de mars/avril

## p.6. Portrait

Francisca Mattéoli

## p.8. Actus

Les événements de mai/juin

## p.12. Evènement

Semaine Européenne du Développement Durable

## p.13. Santé

Consultation pour le futur nom du centre de santé du 3<sup>e</sup>

## p.14. Evènement

10<sup>e</sup> Semaine Locale du Handicap 10 ans après...

## p.17. Carreau du Temple

Programme mai/juin

## p.18. Zoom

Festival Culturel Nomade

## p.23. Festival des Cultures Juives

"Ensemble"

## p.24. Côté3

Nouveaux commerçants

## p.26. Tribunes



# Mag3

n°15

Toute l'actualité de votre arrondissement

Directeur de publication : Pierre Aidenbaum

Coordination et rédaction : Sandy Daboudet - Tél. 01 53 01 75 14

Conception et réalisation : Atelier Rabotte & Maya

Publicités : OPAS - 01 49 29 11 20

Impression : PRINTCORP Distribution : La Poste

© Couverture du journal : D.R.

© Vignettes : D.R.

Pour consulter la version numérique de votre magazine flashez ce QR Code



# #Édito

## Citoyens actifs et bienveillants

Le 15 février au soir, pour la “Nuit de la Solidarité”, près de 2000 bénévoles et professionnels ont sillonné les rues de Paris pour aller à la rencontre des femmes, des hommes, et des enfants à la rue pour évaluer leur nombre et comprendre leurs parcours.



Durant cette période hivernale nous avons mis à disposition des salles de la mairie du 3<sup>ème</sup> et au Carreau du Temple, pour héberger et servir des repas aux plus démunis d'entre nous.

A cet égard, je tiens à remercier les habitants et commerçants de l'arrondissement qui se sont mobilisés pour apporter leur aide avec l'envie d'être utile aux autres, car l'action de la municipalité est encore plus forte quand elle prend appui sur l'engagement de tous.

C'est aussi ensemble qu'on peut améliorer le quotidien de tous en faisant de Paris une ville propre et respectueuse de son environnement.

Nous vivons dans un arrondissement qui possède d'innombrables atouts mais il faut avoir conscience que

certains de nos comportements peuvent engendrer des nuisances (dépôts sauvages d'encombrants, incivilités...) et c'est le sens de la communication “Ensemble rendons Paris plus propre” car c'est l'affaire de tous.

La propreté est un défi du quotidien, mais aussi un enjeu environnemental, social et culturel majeur, notre action dans ce domaine a été renforcée, en adaptant l'organisation des agents de la propreté, en investissant dans de nouveaux matériels et en impliquant les Parisiens.

Prendre soin de notre environnement et construire un avenir meilleur pour les générations qui transformeront demain le visage de notre ville, tel est le défi collectif que nous devons relever et que nous relèverons ensemble.

**Pierre Aidenbaum**

Mairie du  
3<sup>e</sup> arrondissement  
de Paris

2, rue Eugène Spuller  
75003 PARIS  
Tél. : 01 53 01 75 61

@ www.mairie3.paris.fr  
Mairie3paris  
www.facebook.com/Mairiedu3  
www.twitter.com/Mairiedu3

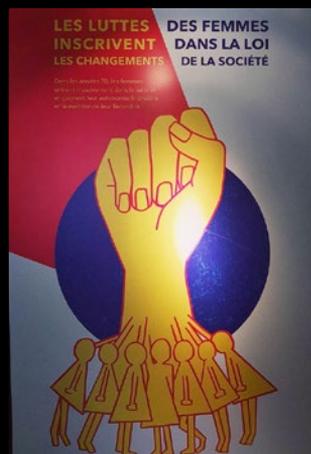
LA  
MAIRIE  
DU

# 8 Mars

Journée Internationale  
des Droits des Femmes

## Expositions et conférences

Pour la journée internationale des droits des Femmes, la Mairie du 3<sup>e</sup> a organisé deux expositions "droits des femmes et laïcité" et "les femmes dans la Grande Guerre" ainsi que des conférences.



© D.R.

## Marais Entreprendre

Une salle comble et attentive le 8 mars dernier à la Mairie du 4<sup>e</sup> pour le petit déjeuner de Marais Entreprendre où vous avez pu entendre les témoignages passionnants des entrepreneurs du Marais.

## Inauguration de la place Monique Antoine

Hélène Bidard, adjointe à la Maire de Paris en charge de l'égalité femmes/hommes, Pierre Aidenbaum, Maire du 3<sup>e</sup> et Ariel Wiel, Maire du 4<sup>e</sup>, ont inauguré à l'intersection des rues Vieille du Temple et des Francs Bourgeois (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>), la place Monique Antoine.

Monique Antoine était une figure emblématique des combats féministes de la lutte pour le droit à l'avortement.



© D.R.



© D.R.

## Printemps de l'économie

Avec plus de 30 événements et 150 intervenants, la 6<sup>ème</sup> édition du Printemps de l'économie qui avait pour thème "démondialisation ? des mondialisations !" a une fois de plus rassemblé beaucoup de monde dans plusieurs lieux emblématiques de la Capitale.

# #Retour en Images



© D.R.

## Printemps des poètes de la Résistance

De nombreux collégiens et lycéens sont venus écouter et réciter des poèmes et des chants de la Résistance en présence d'Anciens Résistants et Déportés, en partenariat avec l'Association Mémoire et Espoirs de la Résistance, le mardi 27 mars dernier à la Mairie du 3<sup>e</sup>.

## Cérémonie commémorative du 56<sup>e</sup> anniversaire du cessez le feu de la guerre d'Algérie



© D.R.



© D.R.

## Solidaire dans le 3<sup>e</sup>

Cet hiver, de nombreuses vagues de Grand Froid ont traversé Paris. Dans le 3<sup>e</sup> arrondissement, nous avons souhaité ouvrir notre mairie et le gymnase du Carreau du Temple afin d'accueillir plus de 60 personnes vivant dans la précarité pendant plus de 3 semaines. Nous remercions encore une fois, le Carreau du Temple, les équipes de l'association Aurore qui étaient chargées de la gestion des lieux ainsi que les habitant.e.s bénévoles qui sont venus apporter un peu de chaleur durant toutes ces nuits.

# #Portrait

## Sur la route avec... Francisca Mattéoli

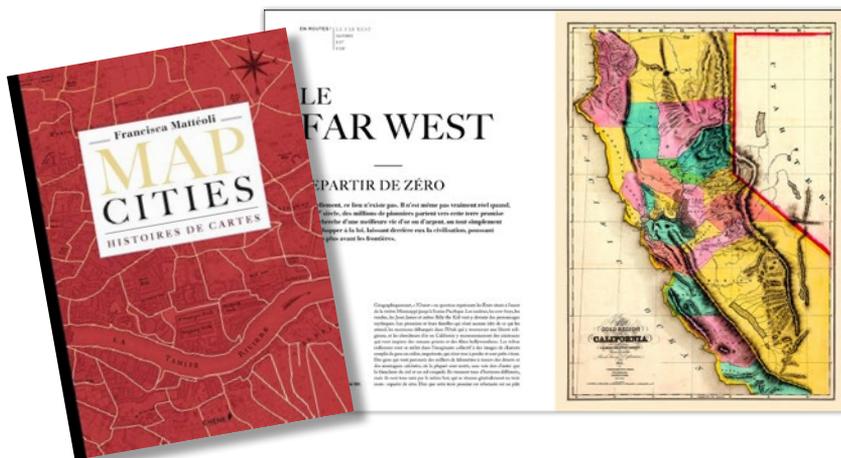
**Francisca Mattéoli est écrivain de voyages, auteur d'une dizaine de livres traduits dans plusieurs langues. Chilienne et de mère écossaise, elle passe sa jeunesse en Amérique latine, puis s'installe à Paris après quelques années vécues à Rio.**



Et c'est dans le 3<sup>e</sup> arrondissement dont elle aime « *la richesse culturelle et cette diversité qui nous donne l'impression de passer de rue en rue, d'un pays à un autre, certainement le quartier le plus international que je connaisse* », que cette infatigable globe-trotter a posé ses valises depuis plus de dix ans. Des valises qui ne cessent de se faire et de se défaire au gré de ses voyages, de l'écriture de ses livres ou encore de la promotion de ces derniers à travers le monde.

Elle réalise son premier reportage en 2000 sur le Rwanda après le génocide pour le National Géographique avec qui elle va collaborer pendant de nombreuses années ainsi que pour de nombreux magazines internationaux comme le Conde Nast Traveller. Elle se tourne ensuite vers des récits plus légers et sillonne la planète pour nous narrer ses histoires.

Entre deux avions, elle s'occupe également activement de l'association humanitaire "chirurgie



plus" de son mari chirurgien plasticien, qui permet chaque mois à un chirurgien étranger de venir se former dans les meilleurs services de chirurgie français. Dans son dernier ouvrage "Map Cities" (2017, Editions du Chêne), elle nous plonge dans un tour du monde des villes comme Paris, Los Angeles ou encore Pompéi en nous racontant des histoires empreintes de faits historiques et d'expériences personnelles enrichies par des cartes telles des oeuvres d'art.

Ce qu'elle aime dans le voyage ? C'est avant tout cette soif d'apprendre et d'être obligée de s'adapter selon le lieu, à un monde qu'elle ne connaît pas. Voyager c'est aussi pour elle, « *le plaisir de voir un endroit beau, étonnant ou réalisé par quelqu'un dont vous ne saviez rien deux heures avant* ».

[www.franciscamatteoli.com](http://www.franciscamatteoli.com)  
[www.instagram.com/francisca\\_matteoli](https://www.instagram.com/francisca_matteoli)

**#Pub 1**

## #Commémoration

## Abolition de l'esclavage

Depuis 2006, le 10 mai est la "Journée nationale des mémoires de la traite, de l'esclavage et de leurs abolitions". Cette journée, dans la lignée du décret Schœlcher abolissant l'esclavage en 1848, a pour objectif de sensibiliser le grand public à l'histoire et aux effets de l'esclavage (officiellement reconnu par la France comme crime contre l'humanité en 2001).

La Mairie du 3<sup>e</sup> et la Ligue de l'enseignement de Paris vous invitent à la projection-débat de la série événement d'Arte *Les Routes de l'esclavage (épisode 1)* de Daniel Cattier, Juan Gélas et Fanny Glissant – coproduite par

Compagnie des Phares et Balises, Arte France, Kwassa Films, RTBF, LX

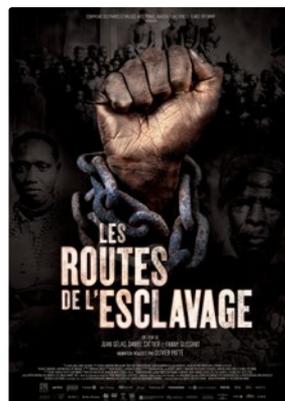
Filmes, RTP et l'Inrap. La projection sera suivie d'un débat en présence d'un-e historien-ne spécialiste de la thématique ou d'un(e) membre de l'équipe du film.

Vous retrouverez les lieux de diffusion des autres épisodes de la série sur le site [www.ligueparis.org](http://www.ligueparis.org)

Renseignements et réservations :

[lmontagnon@ligueparis.org](mailto:lmontagnon@ligueparis.org) / 01 53 38 85 86

➔ **Judi 3 mai à 19h à la Mairie du 3<sup>e</sup>**



## #17 mai

## Journée contre l'homophobie

➔ **Exposition du 14 au 21 mai/Mairie du 3<sup>e</sup>**

"Prévenir et lutter contre les discriminations LGBT dans le monde du travail". Créée par l'association l'Autre Cercle Midi-Pyrénées, l'exposition a vocation à faire progresser l'égalité des chances et faire reconnaître l'égalité des droits par la promotion de la diversité et la mise en place de bonnes pratiques de prévention contre toute forme de discrimination.

[www.autrecercle.org](http://www.autrecercle.org)

➔ **Rencontre autour de l'exposition**

Mardi 15 mai de 18h à 20h/Mairie du 3<sup>e</sup>

Par l'Autre Cercle



© D.R.

## Soirée Lutte contre l'homophobie

Une soirée musique et d'information autour de la question de l'homophobie

1<sup>ère</sup> partie : moment festif avec un concert de Podium Paris, le chœur gay de variété de Paris...

2<sup>e</sup> partie : présentation du livre blanc 2018 par SOS Homophobie, pour faire un point sur la situation des LGBT phobies en 2018.

[www.sos-homophobie.org](http://www.sos-homophobie.org)

➔ **Judi 17 mai à partir de 18h30/Mairie du 3<sup>e</sup>**

## A VOS AGENDAS !

Le prochain Conseil d'Arrondissement aura lieu le lundi 22 mai à 19h à la Mairie du 3<sup>e</sup>.

Anne Hidalgo, Maire de Paris, vous convie à la 3<sup>ème</sup> Conférence des arrondissements (regroupement 1,2,3,4) qui se tiendra le :

**Mercredi 23 mai 2018 à 18h**

**Mairie du 2<sup>ème</sup> arrondissement**

**Salle des Fêtes - 8 rue de la Banque**

# #Actus

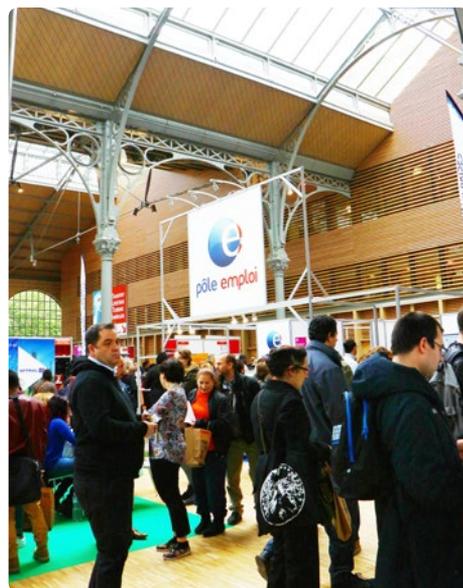
## #Évènement

# Paris des Métiers qui recrutent

Le Carreau du Temple accueillera, le 3 mai prochain, la 14<sup>e</sup> édition du forum emploi "Paris des métiers qui recrutent". Les métiers qui recrutent sont à l'honneur lors de cet événement unique réunissant 150 structures proposant de nombreuses offres d'emploi et de formation.

Métiers : hôtellerie, restauration, alimentation, petite enfance, santé, social, services à la personne, transport, logistique, tourisme et immobilier.

**Jeudi 3 mai de 10h à 17h au Carreau du Temple**



© DR.

# Journée de l'Europe

"Comment combattre les populismes en Europe".

Réunion co-organisée par Sauvons l'Europe et la mairie du 3<sup>e</sup>, à l'occasion de la Journée de l'Europe.

Avec la participation de

**Pervenche Berès**, députée européenne et porte-parole du groupe S&D pour les affaires économiques et monétaires, **Martine Cerf**, secrétaire générale d'EGALE et de **Benoît Thieulin**, directeur de l'innovation d'Open et membre du comité économique, social et environnemental.

Le débat sera animé par **Fabien Chevalier**, président de Sauvons l'Europe.

➔ **Mercredi 9 mai à 18h30 à la Mairie du 3<sup>e</sup>**



# BROCANTE

AVEC PLUS DE 500 EXPOSANTS, LA BROCANTE DE LA RUE DE BRETAGNE EST L'UN DES PLUS GRANDS RASSEMBLEMENTS DE DESIGN DE LA CAPITALE. MEUBLES ANCIENS, DÉCO, VÊTEMENTS VINTAGE, VOUS Y TROUVEREZ FORCÉMENT VOTRE BONHEUR. LES ENFANTS POURRONT ÉGALEMENT VENDRE LEURS JOUETS LORS DE LA BROCANTE DES ENFANTS LE SAMEDI ET DIMANCHE DANS LA COUR DE LA MAIRIE À PARTIR DE 8H30 (SANS INSCRIPTION, DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES).  
**29, 30 JUIN ET 1<sup>ER</sup> JUILLET – AUTOUR DE LA MAIRIE DU 3<sup>E</sup>**



© DR.

## #Rendez-vous

# Festival international d'échecs

Tournois, initiations, conférences, simultanées ou tournois enfants, le Festival International d'échecs réjouira les petits comme les grands !

Amateurs éclairés ou joueurs chevronnés, retrouvez le programme de ces 3 jours de compétitions sur [www.mairie03.paris.fr](http://www.mairie03.paris.fr)

En partenariat avec l'OMS du 3<sup>e</sup>.

Inscription obligatoire : [echiquierdeparis@gmail.com](mailto:echiquierdeparis@gmail.com)

➔ Du 19 au 21 mai à la Mairie du 3<sup>e</sup>



## COMMÉMORATIONS

- ➔ Cérémonie commémorative du 73<sup>e</sup> anniversaire de la Victoire du 8 mai 1945 : Mercredi 9 mai, rassemblement à 10h15 à la Mairie du 3<sup>e</sup>
- ➔ Cérémonie commémorative de l'appel du 18 juin 1940 : le 18 juin, rassemblement à 10h45 à la Mairie du 3<sup>e</sup>.



## Marais Entreprendre

Marais Entreprendre, le réseau de rencontres et d'entraide entre les entrepreneurs-euses du Marais, vous donne rendez-vous pour une prochaine réunion le **mercredi 23 mai à 8h30 à la Mairie du 3<sup>e</sup>**.

Contact : [contact@maraisentreprendre.paris](mailto:contact@maraisentreprendre.paris)

## RUE'GOLOTTE c'est parti !

"Rue aux enfants, rue pour tous".

Jeux pour tous, jeu rencontre, je partage !

Dans le cadre du budget participatif 2015, un projet de "rue aux enfants" porté par l'association ASC4F a été voté par les habitants du 3<sup>e</sup> et identifié sur la rue des Coutures Saint Gervais. Une rue ré-enchantée avec l'installation de jeux, de tables et de chaises pour jouer ensemble dans un environnement encadré par des règles de vie et des barrières pivotantes.

**Cet espace accueillera petits et grands de 16h30 à 18h00 pour un moment de partage et de jeux les vendredis 4 mai, 18 mai, 25 mai, 1<sup>er</sup> juin, 8 juin, 15 juin et 22 juin.**

Venez nombreux ! entrée libre et gratuite



# Défilé M'Panam



© DR.

Pour sa 17<sup>e</sup> année consécutive, l'association M'Panam-Casa Palabre organise le **samedi 23 juin à 16h30 à la Mairie du 3<sup>e</sup>**, un grand défilé solidaire. L'association, au travers d'une exposition, d'un défilé et d'une vente de vêtements, financera de nouvelles actions au Mali, au Sénégal et en Mauritanie.

Défilé à 16h30 sur le parvis de la Mairie (en cas d'intempérie, il se déroulera salle Odette Pilpoul), suivie de la vente de vêtements.

## #RépubliqueVerte

# Fête de la Nature

A l'occasion de la Fête de la Nature, les mairies du 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> organisent une après-midi sur le thème "Voir l'Invisible". De nombreuses associations, jardins partagés et passionné.e.s de nature viendront animer des activités. L'objectif : investir la place de la République, mutualiser les expériences, faire connaître les nombreuses initiatives en faveur du jardinage, de la biodiversité en ville et surtout échanger.

Au programme : troc de graines et de plantes, stands d'associations et de jardins partagés qui vous présenteront leurs projets, ateliers participatifs et ludiques (découverte et apprentissage de la biodiversité de nos parcs, observation et plantation de mousse, animations sur le compostage et lombricompostage,...)

**Appel à tous les amoureux de la nature nous vous attendons nombreux le samedi 26 mai sur la Place de la République de 14h à 18h !!**

## #Actus

### Paris Jeunes Vacances



Vous avez entre 16 et 30 ans, vous vivez à Paris et avez besoin d'un soutien financier pour partir en vacances? Grâce au dispositif Paris Jeunes Vacances, vous pouvez prétendre chaque année à une aide de 100 ou 200€ en déposant simplement un dossier dans votre Mairie d'arrondissement (dossier à télécharger sur [www.mairie03.paris.fr](http://www.mairie03.paris.fr) – actus).

## APPEL A PROJET DE LA CASERNE DES MINIMES



Appel à candidature pour la location de 8 ateliers artisanaux, 2 locaux commerciaux ainsi que deux locaux d'activités pour les professionnels de santé à la Caserne des Minimes. Pour candidater, rendez vous dès le mois de mai sur le site [www.mairie03.paris.fr](http://www.mairie03.paris.fr)

## #Évènements

# Manger, Réparer, Participer !

**SEMAINE EUROPÉENNE  
DU DÉVELOPPEMENT DURABLE  
DU 2 AU 8 JUIN 2018**

Pour sa 4<sup>e</sup> édition, la Mairie du 3<sup>e</sup> propose un panel d'activités participatives du 2 au 8 Juin autour de l'Alimentation Durable et de l'auto-réparation.

Grâce à la participation de chacun.e., à son échelon de responsabilité, nous agissons pour lutter contre le changement climatique. Les petits gestes du quotidien sont importants ! Réparer ses objets ou encore consommer local sont autant de pratiques à intégrer quotidiennement. À cette occasion, la Régie de quartier, actrice locale d'insertion et de bien vivre ensemble, inaugurerà une bricothèque financée grâce au Budget Participatif ; le CNAM accueillera une exposition faisant la part belle à l'auto-réparation, et un théâtre-forum sur le thème de l'alimentation animé par l'Atelier citoyen pour la transition écologique (contact : [acte75003@gmail.com](mailto:acte75003@gmail.com)).

Dans le 3<sup>e</sup>, l'apprentissage de l'éco-citoyenneté se fait à l'école avec 60% de bio et local dans les assiettes, deux écoles pilotes en matière de tri sélectif et une caisse des écoles labélisée "mon restau responsable" par la Fondation Hulot.

Cette semaine nous nous questionnerons sur les habitudes alimentaires, le gaspillage,

les conditions de la production alimentaire, la relocalisation de l'agriculture et plus encore. En clair, une semaine pour bien manger, réparer et participer.

### ► **Lundi 4 Juin – 19h**

Vernissage de l'exposition "Répare-moi si tu peux", de Sébastien Borda et inauguration de la bricothèque.

*Régie de Quartier – 58 rue du Vertbois*

### ► **Mardi 5 Juin – 14h30**

Visite guidée des nouveaux aménagements en faveur du développement durable dans le 3<sup>e</sup>. RDV à l'angle des rues Béranger/Temple (sur inscription).

### ► **Mercredi 6 Juin**

**14h-17h** Atelier pédagogique sur l'alimentation durable avec les centres de loisirs du 3<sup>e</sup>.

**15h** Atelier DécoVerte customisation de jardin (sur inscription).

*Bibliothèque Marguerite Audoux*

*10 rue Portefoin*

### ► **Judi 7 Juin – 18h30**

Théâtre-Forum animé par ACTE sur l'alimentation durable avec buffet.

*Amphi Paul Painlevé – CNAM*

*292 rue St-Martin*

### ► **Vendredi 2 juin – 18h**

Discosalade : Venez concocter et savourer une salade en musique.

*Square du Temple*

**Retrouvez toute la programmation sur [www.paris03.fr](http://www.paris03.fr)**

## JUIN : PLAN CLIMAT À L'ÉCHELLE DE PARIS CENTRE

Le 20 janvier, lors de la présentation du nouveau Plan Climat par les quatre mairies du centre de Paris, les habitant.e.s ont fait plus de 100 propositions pour décliner localement les engagements environnementaux. Nous vous convions le samedi 2 juin de 10h à 12h30 au 21 rue des Blancs-Manteaux pour continuer ce travail. Ce sera l'occasion de vous présenter les actions de la Ville qui correspondent déjà aux souhaits exprimés et de définir ensemble les actions prioritaires à mener.



#Santé

# Consultation pour le futur nom du centre de santé du 3<sup>e</sup>

Le centre de santé Au Maire - Volta fait peau neuve !  
Pour cela, il fermera pour travaux de septembre 2018 à avril 2019.

La Mairie du 3<sup>e</sup> souhaite en profiter pour lui donner un nouveau nom et ainsi honorer une personnalité féminine qui a compté dans l'histoire de la médecine et de la science. Ce choix,

nous voulons le faire avec vous dans le cadre d'une consultation publique qui vous donnera la possibilité de voter pour celle qui représente, selon vous, le mieux l'engagement militant des femmes

notamment dans le monde médical. Ainsi, en accord avec l'équipe médicale du centre de santé, nous vous proposons quatre femmes militantes, solidaires et talentueuses :



© DR.

**Yvonne POUZIN**  
(1884 – 1947)

Professeur spécialiste de la tuberculose, première femme médecin praticienne des Hôpitaux de France.



© DR.

**Madeleine PELLETIER**  
(1874 – 1939)

Féministe antimilitariste, première psychiatre de France



© DR.

**Augusta KLUMPKE**  
(1859 – 1927)

Première femme diplômée de l'Internat de l'Assistance Publique – Hôpitaux de Paris.



© DR.

**Dorothee CHELLIER**  
(1860 – 1930)

Première femme médecin de l'Algérie française.

Ainsi depuis le 3 avril, vous pouvez voter à la bibliothèque Marguerite Audoux, au centre de santé Au Maire-Volta, à la Mairie du 3<sup>e</sup> ou encore sur le site [www.mairie03.paris.fr](http://www.mairie03.paris.fr). Celle qui aura le plus de suffrages sera celle choisie !

## Quelques visuels du futur réaménagement



Une entrée rue Volta accessible et accueillante.



Un accueil agréable et un espace d'attente convivial.

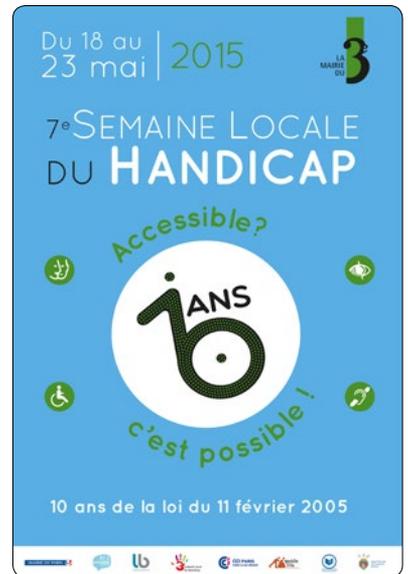
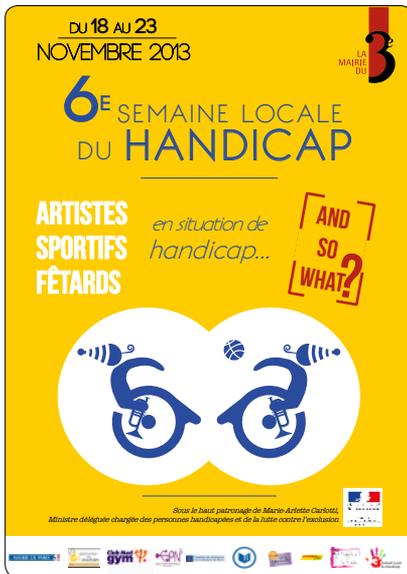


# #Évènements



## 10<sup>E</sup> SEMAINE LOCALE DU HANDICAP 10 ans après...

Le Conseil Local du Handicap du 3<sup>e</sup>, 1<sup>ère</sup> instance de démocratie locale dédiée au Handicap à Paris, propose sa 10<sup>ème</sup> Semaine Locale du Handicap.



Depuis 2008, avec les membres du conseil local du handicap du 3<sup>e</sup> arrondissement, nous proposons, tous les ans, une semaine dédiée au changement de regard sur les personnes en situation de handicap. A chaque fois, une programmation éclectique permet de mettre en lumière la place du handicap dans notre société au travers de thèmes variés comme le sport, la culture, l'accessibilité, la communication, l'art, l'évolution des droits des personnes en situation de handicap ou encore le travail. Pour cet anniversaire, nous vous faisons (re)découvrir le fruit de

ce travail avec une rétrospective des expositions des éditions précédentes, la diffusion du film "Patients", 4 fois nommés aux César 2018 ou encore un DJ set en plein air à l'occasion de la Fête de la Musique (programmation détaillée ci-contre). En 10 ans, les rencontres et les échanges ont permis de créer une permanence Droit et Handicap à la Mairie du 3<sup>e</sup> avec l'aide de l'Institut Médico-Éducatif Cour de Venise, de promouvoir la pratique handisport par l'achat de fauteuil adapté pour la pratique de tennis dans le Carreau du Temple, la création d'une collection "Handicap

ou Différence" à la bibliothèque M. Audoux ou encore la consultation du CHL pour les réaménagements urbains d'ampleur (ex : la Place de la République). L'objectif est toujours celui de combattre les préjugés, d'accepter l'autre quelque soit sa différence et d'apposer un nouveau regard sur l'accessibilité de nos rues et de nos commerces. Du 18 au 23 juin prochain, venez fêter ce dixième anniversaire et imaginer ensemble l'engagement de demain aux côtés des membres du Conseil Local du Handicap pour les dix prochaines années.

# LE PROGRAMME

**Lundi 18 Juin à 19h**

MAIRIE DU 3<sup>E</sup>

## Exposition-vernissage

“De regard en regard”

Retour sur toutes les expositions créées lors des précédentes semaines locales du handicap. L'occasion de retrouver les regards, les rencontres, les réflexions, les situations et les émotions émises par les créations artistiques. *Suivi d'un pot.*

**Du 19 au 24 juin à la bibliothèque**

**Marguerite Audoux et à la Mairie du 3<sup>e</sup>**

**Mardi 19 Juin 19h - 22h**

AUDITORIUM DU MUSÉE DES ARTS-ET-MÉTIER

## Projection-Débat

“Patients” de Grand Corps Malade et Medhi Idir

Se laver, s'habiller, marcher, jouer au basket, voici ce que Ben ne peut plus faire suite à un grave accident. Ses nouveaux amis sont tétras, paras, traumas crâniens.... Patients est l'histoire d'une renaissance mais surtout de rencontres : on ne guérit pas seul.

Suivi d'un débat avec Marie-Anne Montchamps, ancienne secrétaire d'état en charge des personnes en situation de handicap, Jérémy Boroy, délégué générale de l'association Auditus Jean-Yves Baudot, professeur à l'université de sciences politiques.



**Mercredi 20 Juin**

**14h - 17h**

MAIRIE DU 3<sup>E</sup>

## Atelier pédagogique

Création d'une fresque collective réservée aux centres de loisirs du 3<sup>e</sup> avec Créativ Handicap' pour créer une fresque collective en étant dans la peau d'une personne en situation de handicap visuel.

**Jeudi 21 Juin**

**19h - 20h**

SQUARE DU TEMPLE –  
ELIE WIESEL

## Performance musicale

Dans le cadre de la fête de la musique, nous vous proposons une performance de danse et un DJ set autour de la compagnie Anqa.

**Vendredi 22 Juin**

**17h - 19h**

MAIRIE DU 3<sup>E</sup>

## Balade exploratoire

A la recherche de l'accessibilité pour tous : Déambulation dans le 3<sup>e</sup> arrondissement pour relever les obstacles parfois mineurs mais qui engendre un vrai parcours du combattant pour les personnes à mobilité réduite. En collaboration avec Streetco, munissez-vous de votre smartphone et relevons le défi d'un 3<sup>e</sup> sans obstacle. Départ Musée Picasso

**Samedi 23 juin**

**10h - 12h**

MAIRIE DU 3<sup>E</sup>

## Assemblée générale des conseils locaux du handicap (CLH) parisiens

Le CLH du 3<sup>e</sup> aura le plaisir d'accueillir les autres conseils de la capitale pour partager les idées de chaque conseil et imaginer un projet sur tout Paris. Entrée gratuite suivi d'un pot.

**#Pub 2**

MAI **LE CARREAU DU TEMPLE** JUIN

## Arts & Société

### CINÉCARO

Le cineclub du Carreau  
**5 Broken Cameras**, documentaire  
 de Emad Burnat et Guy Davidi, 2011  
 (94 mn)

➔ **Mardi 22 mai à 19h30**

Salle de spectacle / 4€ à 8€  
 Gratuit adhérents Club C

*Un rendez-vous cinéma de quartier pour découvrir films d'auteurs, fictions et documentaires, à deux pas de chez vous. Adhérents, les rendez-vous Cinécaro sont gratuits pour vous toute l'année.*

### FAIRE LE PRÉSENT

Spécial mai 1968/2018 –  
 Débat/Conférence par Geoffroy de Lagasnerie

➔ **Mercredi 23 mai de 14h à 22h**

Salle de spectacle / Entrée Libre dans  
 la limite des places disponibles

*Une série de dialogues par Geoffroy de Lagasnerie avec pour invité.e.s celles et ceux qui font vivre les luttes contemporaines en MAI 2018.*

### VIDEOBOX #10

OVNI (Objectif vidéo Nice)

➔ **Samedi 2 juin au vendredi 13 juillet / 10h-21h**

Vestiaire 9 / Entrée libre

**Vernissage le 1<sup>er</sup> juin / 18h30-22h**

*Videobox est un espace permanent dédié à l'art vidéo, situé dans un vestiaire du Carreau du Temple.*

### LA BIENNALE 1.618

Le Salon de l'Art de vivre durable

➔ **Vendredi 1<sup>er</sup> juin au dimanche 3 juin**

Halle & auditorium / 15€

Gratuit pour les moins de 12 ans

7€ adhérents Club C

*Entre exposition et salon, lieu*

*de rencontres, d'expériences, de prises de conscience et de débats, la Biennale 1.618 sensibilisera connaisseurs et curieux aux enjeux du développement durable par le prisme de la beauté et de la création.*

### SOIRÉE DES CHORÉGRAPHERS

Danse

➔ **Judi 7 juin à 20h**

Salle de spectacle / 6€ à 12€

6€ adhérents Club C

*L'incubateur de chorégraphes de La Fabrique de la Danse est un programme complet de formation et accompagnement tout au long de la création : depuis la naissance de l'intention artistique, en passant par la structuration de la compagnie, jusqu'à la présentation au public.*

### FESTIVAL FUTUR COMPOSÉ

Théâtre

➔ **Vendredi 8 juin à 20h**

Salle de spectacle / 10€ à 20€

5€ adhérents Club C

*Dans le cadre du Festival Futur Composé 2018 "Autisme et Culture", le Carreau du Temple accueille le spectacle du Théâtre de la Remise, Si Ce N'est Toi, mis en scène par Marion Coutarel.*

### CINÉCARO

Le cinéclub du Carreau

**Welcome**, de Philippe Lioret, 2009  
 (110 mn)

➔ **Mardi 12 juin à 19h30**

Salle de spectacle / 4€ à 8€

Gratuit adhérents Club C

*Un rendez-vous cinéma de quartier pour découvrir films d'auteurs, fictions et documentaires, à deux pas de chez vous. Adhérents, les rendez-vous Cinécaro sont gratuits pour vous toute l'année.*

### ORCHESTRE NATIONAL DE JAZZ

Concert

➔ **Judi 21 et 22 juin à 19h30**

Salle de spectacle / Entrée libre  
 le 21 juin\*

*À l'occasion de deux soirées exceptionnelles au Carreau du Temple, l'Orchestre National de Jazz invite le vidéaste et performer Romain Al'I, pour une création vidéo autour de son programme "Europa Oslo".*

\*Le 22 juin, 6€ à 12€ - Gratuit avec la Carte Club C

## Lifestyle & Alimentation

### KLIN D'ŒIL #14

Festival mode, design et gastronomie

➔ **Samedi 5 et dimanche 6 mai de 11h à 23h et de 11h à 19h30**

Halle / Entrée libre \*

*Après le succès de l'an dernier avec plus de 12 000 visiteurs, Klin d'œil revient avec une nouvelle sélection de 60 créateurs coup de cœur, ses ateliers DIY qui sentent bon le printemps et un bal swing géant le samedi soir !*

\*Hors ateliers

### SUR LES BANCS DU CARREAU

Spectacles de fin d'année des écoles et associations

➔ **Du lundi 25 juin au vendredi 6 juillet**

Horaires et tarifs en ligne

*Deux semaines pour découvrir les créations des associations et des établissements scolaires qui font bouger, danser, transpirer plus de 4000 personnes par semaine tout au long de l'année au Carreau du Temple.*

ACCUEIL / BILLETTERIE : 2 RUE PERRÉE 75003 PARIS, DU LUNDI AU SAMEDI DE 10H À 22H.  
 VOUS POUVEZ NOUS CONTACTER ÉGALEMENT PAR TÉLÉPHONE DE 10H À 18H AU 01 83 81 93 30  
 WWW.CARREAUDUTEMPLE.EU

FESTIVAL CULTUREL DU 3E

# NOMADE

AU  
THÉÂTRE

MAIRIE DU III<sup>e</sup> ARRONDISSEMENT  
28 MAI AU  
3 JUIN 2018

REPUBLIQUE FRANÇAISE  
LIBERTE - EGALITE - FRATERNITE



#Zoom

# FESTIVAL CULTUREL NOMADE

Nomade, le festival culturel de votre arrondissement, revient du 28 mai au 3 juin pour une semaine consacrée au théâtre.

Vous pourrez découvrir des représentations d'amateurs passionnés ou de professionnels confirmés, et participer à des ateliers d'écriture.

Nomade propose également des lectures pour les plus petits, afin de

les familiariser au monde du théâtre.

Le festival souhaite vous faire partager une grande diversité théâtrale. À travers l'élégance des textes classiques, l'engagement des pièces contemporaines, et la fraîcheur du stand up et de

l'improvisation, Nomade vous propose un voyage émotionnel qui ne vous laissera pas indifférent. Tout au long du festival, profitez d'un pass théâtre avec les partenaires du 3<sup>e</sup> pour bénéficier toute la semaine de tarifs préférentiels.

## Pass Nomade



Les théâtres du 3<sup>e</sup> (Théâtre Dejazet, Théâtre du Marais, Théâtre BO St-Martin) et la Maison de la Poésie s'associent à Nomade pour vous proposer des tarifs préférentiels durant toute la durée du Festival. La liste des spectacles bénéficiant de ce pass vous sera communiquée par chaque lieu en mentionnant le Code "NOMADE18"

## Petit aperçu de la programmation

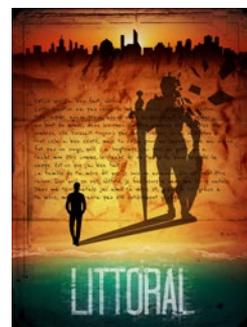
► **Lundi 28 mai – 19h30**

### LITTORAL

DE WAJDI MOUAWAD  
PAR LES COMÉDIENS AMATEURS  
DE LA CIE POULLAILLER ET CIE

En apprenant la mort de son père inconnu, qu'il retrouve à la morgue, l'orphelin Wilfrid décide de lui offrir une sépulture dans son pays natal. Commence alors un voyage au bout de la nuit qui le conduit vers un monde dévasté par les horreurs de la guerre, où les cimetières sont pleins, où les proches de cet homme rejettent sa dépouille, qui terminera son périple dans les bras de la mer. À travers les rencontres douloureuses qu'il fait à cette occasion, Wilfrid entreprend de retrouver le fondement même de son existence et de son identité. Au cours de sa fructueuse carrière, Wajdi Mouawad s'est imposé à travers le monde par la vigueur de sa parole et la singulière netteté de son esthétique théâtrale. Wajdi Mouawad exprime l'idée que "l'art est un témoignage de l'existence humaine à travers le prisme de la beauté".

Mairie du 3<sup>e</sup>, salle Odette Pilpoul - Entrée libre  
poullailler.cie@gmail.com





➔ **Mardi 29 mai – 19h30**

## LE MARIAGE DE FIGARO

DE BEAUMARCHAIS  
PAR LA COMPAGNIE AVANTI

Quelle histoire que cette Folle Journée !

Alors que Figaro s'apprête à prendre pour épouse l'espiègle Suzanne, il apprend que le Comte Almaviva, mari volage et jaloux de la Comtesse, a lui aussi jeté ses vues sur la jeune femme. Il ne reste que quelques heures à Figaro pour déjouer les plans du Comte, éviter une série d'obstacles et sauver son mariage ! Utilisant masques et esprit de la Commedia dell'arte, les comédiens de la Compagnie Avanti présentent une pièce enjouée, rythmée par des chants et des danses flamenco, dans laquelle le rire et la bonne humeur peuvent délivrer de puissants messages de dénonciation sociale : « *Sans la liberté de blâmer, il n'est point d'éloge flatteur* ».

[www.compagnieavanti.com](http://www.compagnieavanti.com)  
Mairie du 3<sup>e</sup>, salle Odette  
Pilpoul - Entrée libre

➔ **Mercredi 30 mai – 14h - 17h**

## ATELIER D'ÉCRITURE THÉÂTRALE

POUR LES JEUNES  
DE 9 À 14 ANS

Restitution sous forme de lectures mises en espace au Carreau du Temple, vendredi 1<sup>er</sup> juin de 18h30 à 20h.

Le Carreau du Temple,  
2 rue Perrée, 75003 Paris  
Inscription :  
[www.labodeshistoires.com](http://www.labodeshistoires.com)  
Inscription gratuite dans la limite de 12 participants



➔ **Mercredi 30 mai – 20h30**

## ICI IL N'Y A PAS DE POURQUOI !

ADAPTATION D'APRÈS "SI C'EST UN HOMME" DE PRIMO LEVI  
PAR LA CIE ARKENCIEL AVEC  
TONY HARRISSON ET GUITOTI  
AUX PERCUSSIONS

"Ici il n'y a pas de Pourquoi !" est le témoignage poignant d'un homme arrêté par les forces du mal et qui va être incarcéré dans un camp. Malgré la souffrance, le travail forcé, les coups, le froid et la faim omniprésente, son seul but est de survivre. La pièce est porteuse d'une nécessité civique et humaniste. Le texte de Primo Levi a une portée universelle qui aborde la déshumanisation d'un homme auquel on a retiré son identité en l'asservissant.

[www.arkencielcompagnie.com](http://www.arkencielcompagnie.com)  
Mairie du 3<sup>e</sup>, salle Odette  
Pilpoul - Entrée libre



➔ **Jeudi 31 mai – 20h30**

## LA MACHINE DE TURING

DE BENOIT SOLÈS,  
MISE EN SCÈNE DE TRISTAN  
PETITGIRARD ASSISTÉ D'ANNE  
PLANTEY.

AVEC BENOIT SOLÈS ET  
AMAURY DE CRAYENCOUR

Encore inconnu ou méconnu par beaucoup, Alan Turing a pourtant marqué de son empreinte la science et l'histoire récente. Le 7 juin 1954, ce mathématicien et cryptologue de génie, inventeur de l'ordinateur, est retrouvé mort, allongé sur son lit, à l'âge de 41 ans. Pendant la Seconde Guerre mondiale, recruté par les services secrets britanniques il a joué un rôle majeur dans la cryptanalyse de la machine Enigma, utilisée par les armées allemandes permettant de casser ce code et, selon plusieurs historiens, de raccourcir la capacité de résistance du régime nazi de deux ans, épargnant ainsi la vie de quatorze millions de personnes. Il fut condamné pour son homosexualité. Une histoire qui restera secrète et classée secret défense jusqu'à l'an 2000.

Représentation en avant-première au festival Nomade.

[www.labelcompagnie.fr](http://www.labelcompagnie.fr)  
Mairie du 3<sup>e</sup>, salle Odette  
Pilpoul - Entrée libre



➔ **Samedi 2 juin – 14h - 17h**  
**ÉCOUTER DIRE :  
 TENTEZ L'EXPÉRIENCE  
 D'UN HAPPENING  
 LITTÉRAIRE**

Dans tout l'espace de la bibliothèque, jetez-vous à l'eau ! Et partagez vos textes favoris avec les usagers, chuchotez un poème dans l'oreille d'un passant, déclamez une citation en public, livrez vos coups de cœur littéraires... De 14 à 104 ans, participez aux ateliers préparatoires, puis en toute liberté lancez-vous dans l'improvisation d'une expérience en public partageant vos textes (1 ou deux pages) préférés sous la houlette de nos bibliothécaires et d'Emmanuel Vacarisas, comédien et professeur de théâtre. Partages, bonne humeur et sensations fortes garanties !  
**Bibliothèque Marguerite Audoux - 10 rue portefoin, 75003 Paris**  
**Inscription gratuite et obligatoire auprès des bibliothécaires : [bibliotheque.marguerite-audoux@paris.fr](mailto:bibliotheque.marguerite-audoux@paris.fr)**  
**01 44 78 55 20**

➔ **Vendredi 1<sup>er</sup> juin – 20h30**

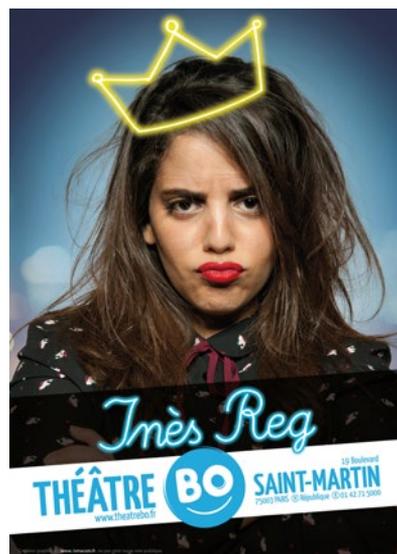
**LES PASSAGERS**

PAR LA COMPAGNIE  
 LES IMPROTAGONISTES

Embarquement immédiat pour "Les Passagers, duels d'impro", un spectacle totalement improvisé et participatif, original, drôle et interactif : écrivez votre thème et faites-le voler dans les airs. Les Passagers improviseront pour vous des histoires et autres périples éphémères, peuplés de personnages originaux ou hilarants et ce, le temps d'une courte escale ou d'un long-courrier ! Ils pourront aussi se servir d'accessoires secrets afin de surprendre leur adversaire et pimenter les improvisations. A la fin de chaque improvisation ce sera à vous de voter afin de départager les duellistes!  
[www.improtagonistes.fr](http://www.improtagonistes.fr)  
 Mairie du 3<sup>e</sup>, salle Odette Pilpoul - Entrée libre

**PROGRAMME COMPLET  
 DISPONIBLE À LA MAIRIE DU 3<sup>E</sup>  
 OU EN TÉLÉCHARGEMENT SUR  
[WWW.MAIRIE03.PARIS.FR](http://WWW.MAIRIE03.PARIS.FR)**

# #Zoom



➔ **Dimanche 3 juin – 17h - 19h**

**STAND UP**

**3 ARTISTES DÉJANTÉS  
 POUR UNE SCÈNE STAND UP**

Pétillante et attachante, Ines Reg a intégré la troupe du Jamel Comedy Club.

Seb Melia, un stand up authentique, entre impros maîtrisées et anecdotes personnelles hilarantes.

Jonathan O'Donnell, ce qu'il va vous raconter sur scène, il n'aurait jamais pu en parler à ses anciens collègues de bureau...

**Théâtre Bo St Martin**  
 19 bd saint-martin

[www.theatrebo.fr](http://www.theatrebo.fr)

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Sur réservation au 01 42 71 50 00

**#Pub 3**

# #FestivaldesCulturesJuives

Exposition, concerts, conférences, ateliers culinaires... ne manquez pas la 14<sup>e</sup> édition du Festival des Cultures Juives qui se déroulera dans tout Paris du 10 au 25 juin prochain.

## Vernissage Exposition

### La nature en partage

Cette exposition propose un regard croisé sur la beauté et la fragilité de la Nature, en France et en Israël. Les artistes, la Française Anne Tsoei et l'Israélien Fabien Serna Ostrowski ne se connaissaient pas et ne devaient rien savoir du travail de l'autre. Ils avaient un format imposé : un carré de 40/40 et un thème : "La Nature en partage".

**Lundi 11 juin - 18h30 - Mairie du 3<sup>e</sup>**



© D.R.

## Conférence

### Une certaine idée de la langue

Par Michel Masson, professeur émérite en linguistique hébraïque à l'université de Paris 3.

D'une part, l'idée de modernisation de l'hébreu naît d'une doctrine, et la langue des Israéliens, issue de ce projet, en est profondément marquée.

D'autre part, de façon moins spectaculaire et plus diffuse, le destin du français relève, en fin de compte, d'un processus analogue.

**Jeudi 14 juin - 16h - Mairie du 3<sup>e</sup>**

## Rencontre, Lectures

### Le nez juif

Avec Sabyll Ghossoub, auteur du livre *Le nez juif*, en conversation avec Josyane Savigneau, journaliste.

Le "Nez Juif" est le titre d'un livre, celui de Sabyll Ghossoub ou Aleph, le narrateur, se présente comme un anti-héros. Depuis toujours, sa mère lui répète : « T'es moche, j'espère que tu te referas le nez quand tu grandiras. Et en plus, tu ressembles à un Juif » Mais Aleph sort en boîte, séduit les filles, se fait des amis. Il s'engage, voyage et tombe amoureux, se retrouve dans le cinéma et rien ne se passe comme prévu. Entre Paris et Beyrouth, la Palestine et Israël, le Hezbollah et le Mossad, Aleph doit faire des choix.

**Vendredi 15 juin - 19h - Maison de la poésie**



© D.R.



© D.R.

## Récital piano

### La nature en musique

Ancien élève de Valéry Sigalevitch, à Paris, Ingmar Lazar a joué sous la baguette de Vladimir Spivakov, Jean-Jacques

Kantorow, et avec des orchestres tels que l'Orchestre National Philharmonique de Russie. Il a enregistré plusieurs disques en tant que soliste et en duo avec Alexandre Brussilovsky.

**Lundi 11 juin - 19h30 - Mairie du 3<sup>e</sup>**

## Atelier culinaire

### Du Bagel... au Falafel

Par Annie Rapoport. Avec la participation de Philippe Hitti, Chef libanais.

Le bagel, petit pain inventé en Pologne et non pas en Autriche comme on le pense souvent. Les bagels ont suivi les immigrants juifs d'Europe de l'Est aux États-Unis et au Canada où ils appartiennent désormais à l'histoire nationale du pays. On en trouve aussi en Israël, dans des restaurants branchés qui les revisitent, tout comme les falafels.

**Jeudi 14 juin - 11h30 - Cercle Bernard Lazare**



© D.R.

## Concert

### Tal & Tali

Tal & Tali est un duo formé par la pianiste Tal Even-Tzur et la flûtiste Tali Rubinstein, deux musiciennes

israéliennes qui se sont rencontrées aux États-Unis durant leurs études. On se laisse porter par leurs compositions influencées par les mélodies traditionnelles israéliennes, la musique classique et le jazz.

**Mercredi 20 juin - 20h30 - Archives Nationales**

**RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION SUR [WWW.FESTIVALDESCULTURESJUIVES.ORG/](http://WWW.FESTIVALDESCULTURESJUIVES.ORG/)**

Manifestation organisée dans le cadre de la Saison France-Israël 2018



# Nouveaux commerces !

## Lucas de Staël

Petit fils de Nicolas De Staël, le jeune designer Lucas De Staël crée des lunettes de luxe à la production 100% française, dessinées et conçues à la main. Il imagine des collections aux matériaux inhabituels dans l'univers de l'optique, avec des modèles de lunettes en liège, croco, fibre de carbone, cuir, pierre, ... Ces pièces raffinées sont déjà présentes dans de nombreux points de ventes, mais ne disposaient pas leur propre magasin. Alors, la marque artisanale ouvre sa toute première boutique à Paris, rue de Turenne.

**101 rue de Turenne**

**Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 14h**

**et de 15h à 19h30**

**Ouvert le samedi de 10h à 14h et de 15h à 20h**

**lucasdestaël.com**

**01 45 66 41 78**



© D.R.



© SCOOPMEACOOKE

## Scoop me a cookie

Scoop me a cookie ouvre sa 3<sup>ème</sup> boutique parisienne entièrement dédiée aux cookies : probablement les meilleurs de la capitale ! Leurs biscuits sont réalisés avec des ingrédients de qualité : beurre AOC des Charentes, œufs biologiques issus d'une ferme de la région Ile-de-France, chocolat Grand Cru Valrhona,... La marque propose des cookies généreux, à la fois croustillants et moelleux et gros comme la main. Vous y trouverez plus de 20 variétés de cookies, classiques ou originales : matcha japonais et chocolat ; banane moelleuse, cerneaux de noix et épices ; kinder maxi ; noisettes caramélisées et gianduja... Un délice !

**38 rue de Bretagne**

**Ouvert du mardi au jeudi, et le dimanche de 10h à 19h30**

**Ouvert le vendredi et samedi de 10h à 20h**

**www.scoopmeacookie.com**

**01 40 33 26 97**

# #Côté3

## Atelier Charlot Cordonnerie Parisienne



© D.R.

Artisan cordonnier de qualité, l'atelier charlot cordonnerie ouvre ses portes rue charlot. Tenu par Matthieu Cuenot, il sera de bons conseils et vous accompagnera dans votre demande. Le cordonnier vous propose réparations sur mesure pour vos chaussures, la restauration des cuirs, le ressemelage complet cuir de la semelle, la couture et création en cuir mais aussi un service de reproduction des clés.

**59 rue Charlot**

**Ouvert du mardi au samedi, de 9h à 19h**

**Ateliercharlot.fr**

**06 61 82 55 39**

## Le Colonel Moutarde



© D.R.

Dans une ambiance chaleureuse et colorée, le colonel moutarde propose des nœuds papillon, des boutons de manchettes, des chaussettes en fil d'Ecosse et des caleçons assortis. Tous les produits sont cousus à la main à Lille, ce qui leur permet d'offrir une qualité irréprochable. La boutique vous propose un choix varié : il y en a pour tout les goûts, et même pour les plus petits !

**47 rue de Turenne**

**Ouvert du mardi au vendredi, de 11h à 14h30**

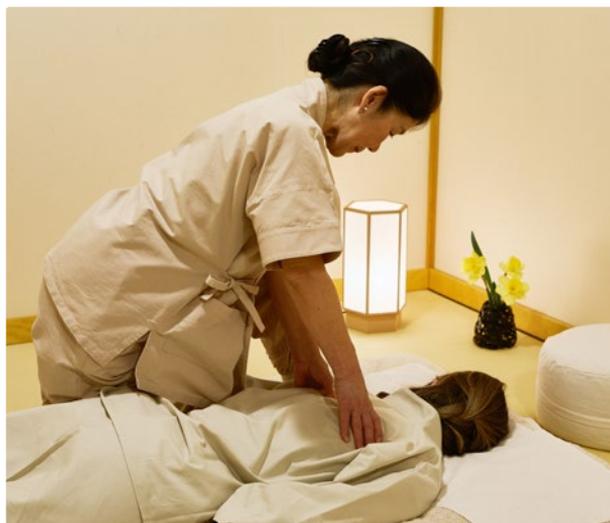
**et de 15h à 20h**

**Ouvert le samedi, de 10h30 à 19h30**

**Leclonelmoutarde.com**

**09 51 41 99 88**

## Suisen



© MAXIME FROGÉ

Suisen, c'est un salon de massage typiquement japonais proposant des soins inspirés du shiatsu. Dès l'entrée, la façade en bois brûlé vous plonge instantanément dans un univers nippon consacré au bien-être. Le soin commence par la dégustation d'un thé vert japonais bio. La maison vous proposera des massages personnalisés, réalisés dans l'une des 5 cabines (seul ou en duo).

**7 rue de Thorigny**

**Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 20h**

**et le samedi et dimanche de 10h à 20h**

**www.suisen.fr**

**01 57 40 62 44**

# #Tribunes

## GROUPE PARTI SOCIALISTE

### Piétonisation des voies sur berges rive droite : le sens de l'Histoire

Couloirs de bus, zones 30, pistes cyclables, fermeture à la circulation des voies sur berges, autant de dispositifs pour un même objectif : donner une juste part de l'espace public aux autres déplacements que ceux des automobilistes (en transports en commun, à vélo, à pieds).

C'est faire à la Maire de Paris un mauvais procès, dont le caractère politique n'échappe à personne, que de transformer une action déterminée "pour les mobilités les moins polluantes, le climat, la santé publique" en une guerre simpliste "contre la voiture". Rappelons, face aux attaques disproportionnées portées à la fermeture des berges, que les 3,3 km en question ne représentent que... 0,16 % de la voirie parisienne ! Et que reconnues au Patrimoine mondial de l'humanité, leur destin n'est pas d'être une autoroute urbaine mais un lieu exceptionnel de promenade au cœur de Paris. C'est sur ce fondement juridique de préservation du patrimoine de la Capitale que la Maire de Paris a d'ailleurs décidé de prendre un nouvel arrêté d'interdiction, en lien étroit avec la Préfecture de Police. Les élu.e.s PS du 3e apportent leur plein soutien aux choix d'Anne Hidalgo qui, à l'instar de tant de maires de grandes villes dans le monde, se bat pour un Paris partagé et respirable. P.Aidenbaum/G.Caron-Thibault/B.Djiane/C.Frey/N.Bismuth Le Corre/B.Lardy/L.Goldgrab (PRG)

## GROUPE LES RÉPUBLICAINS ET INDÉPENDANTS

### Pour une "Ville-bibliothèque"

*Extraits de la tribune de P-Y Bournazel et A.C Lang, députés de Paris*

« La modernisation des bibliothèques est un enjeu majeur de l'accès pour tous à la lecture, à la culture, au savoir. Paris porte une responsabilité particulière dans cette ambition. Il est indispensable d'adapter l'ouverture des services publics municipaux en général, et des bibliothèques en particulier, aux nouveaux rythmes de vie des Parisiens. C'est un besoin pour les étudiants qui veulent plus d'espace de travail le week-end, c'est une demande des familles qui souhaitent partager des moments privilégiés de découverte, c'est le vœu de nombreux actifs qui ne peuvent évidemment s'y rendre en journée... Dans notre ville, plus qu'ailleurs dans le pays, il y a une grande diversité des rythmes de vie. Le dimanche à Paris, seules 7 bibliothèques municipales sont ouvertes. Ouvrir les bibliothèques le dimanche et en soirée n'est pas une simple question de modernité, c'est un enjeu d'égalité des chances. La modernisation des bibliothèques et médiathèques doit passer également par la numérisation des services. Paris ne peut se satisfaire de quelques timides avancées, elle doit montrer l'exemple de la transformation du pays en matière d'accès au livre et à la culture. Notre capitale a les moyens de cette ambition... »

Benoit Solès / Sylviane Tropper

## GROUPE PARISIENS PROGRESSISTES & CONSTRUCTIFS

### Biodiversité : URGENCE !

La moitié des espèces animales a disparu de la Terre depuis 40 ans. Il y a urgence totale en matière de biodiversité, y compris dans les villes, qui ont aussi leurs écosystèmes. Les moineaux, par exemple, sont un volatile urbain dont la population a décliné de 75% depuis 2003 à Paris, parce qu'ils n'ont plus d'espaces pour faire leur nid et parce que notre usage massif d'insecticides les prive de leur nourriture principale.

A Paris il y a malheureusement une seule espèce qui prolifère actuellement, avec la saleté: ce sont rats, qui sont aujourd'hui 4 millions à Paris, soit quasiment deux fois plus nombreux que nous! Au dernier Conseil de Paris, nous avons adopté à l'unanimité un nouveau plan pour la biodiversité. Même si ce plan est flou sur certains aspects, comme la pollution lumineuse, qui menace directement les oiseaux et les insectes, même si ce plan ne prévoit aucun budget, même si ce plan n'aborde pas la question de la coopération avec les communes voisines (la biodiversité ne s'arrête pas aux portes de Paris !) ... il faut le soutenir et y mettre toutes nos forces. Faisons remonter des idées, agissons au quotidien ! Chacun peut accomplir des gestes simples : gaspiller moins d'énergie, verdir ses balcons, privilégier les produits bio. C'est la somme de nos efforts qui sauvera la faune.

Marie-Laure HAREL  
Conseiller de Paris En Marche.

---

**GROUPE EUROPE  
ÉCOLOGIE LES VERTS**

## Vive le cirque... sans animaux sauvages !

Sur proposition des écologistes, Paris s'est engagée en décembre dernier à devenir une ville sans animaux sauvages dans les cirques. C'était notre troisième demande, et il a fallu qu'une tigresse soit abattue en pleine rue pour que cette question avance. Retenus en captivité, les animaux sauvages tels que les lions, les tigres, les éléphants etc, même "bien traités", développent des troubles du comportement. Et le dressage implique de grandes souffrances en coulisses, des dresseurs eux-mêmes en témoignent.

Les arts du cirque s'inscrivent dans une belle tradition. Mais aujourd'hui pouvons-nous encore accepter la captivité des animaux sauvages pour des raisons purement récréatives? La protection de la biodiversité et la question du bien-être animal sont devenues à juste titre des préoccupations majeures. Nos collectivités doivent y donner corps dans leurs décisions, y compris budgétaires.

Nous plaçons ainsi pour que les spectacles de cirque offerts aux enfants du 3e en fin d'année ne comportent plus de numéros avec animaux sauvages. C'est une mesure simple, qui ne priverait pas les enfants des plaisirs du cirque et montrerait la volonté partagée de la protection de la faune sauvage et du bien être animal.

Laurence Hugues  
et Quentin Picquenot

---

**GROUPE COMMUNISTE**

## Délit de solidarité

Dans la France de Macron et de Colomb, il ne fait pas bon vouloir aider son prochain dès lors que celui-ci est étranger, contraint de fuir son pays en raison de la guerre, espérant trouver sur notre sol un peu d'humanité.

Les personnes qui viennent au secours des migrants ne sont ni trafiquantes ni délinquantes : bien qu'inquiétées, intimidées, poursuivies, elles défendent avant tout les droits humains. Le pouvoir actuel a choisi de traîner en justice les citoyens qui font preuve de solidarité avec les exilés. L'article L 622-1 du code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile punit de cinq ans d'emprisonnement et de 30.000 € d'amende ces citoyens solidaires.

Il n'est plus admissible que la solidarité soit encore un délit ! C'est ce que demande la commission consultative des droits de l'homme (04.06.2017).

Il est donc urgent, comme l'ont à nouveau proposé les sénateurs communistes, de modifier cet article et d'affirmer plus fortement encore notre solidarité.

Yves Peschet, Adjoint (PCF) au  
Maire du 3<sup>ème</sup> arrondissement

**#Pub 4**